

Festival d'

Automne

Septembre – Décembre 2026
Dossier de presse

El Conde de Torrefiel

Lexikon

Odéon Théâtre de l'Europe – Berthier Paris 17
Du vendredi 2 au vendredi 16 octobre

La gravité

Librairie 7L
Le jeudi 10 décembre

El Conde de Torrefiel Lexikon

Durée estimée: 2h. Première française
En espagnol, surtitré en français et en anglais.

Odéon Théâtre de l'Europe –
Berthier Paris 17

2 – 16 octobre

Mar. au sam. 20h, dim. 15h. Relâche lun.
19€ et 38€ | Abo. 16€ et 34€

Concept et création El Conde de Torrefiel. Mise en scène, texte et dramaturgie Tanya Beyeler, Pablo Gisbert. Interprètes Tanya Beyeler, Carmen Collado, Amalia Fernández, Ion Iraizoz et Mauro Molina. Scénographie Isaac Torres, El Conde de Torrefiel. Lumières Andrea Forlenza. Costumes, masques et accessoires Mireia Donat Melús. Conception sonore Rebecca Praga. Son Uriel Ireland. Création vidéo María Antón Cabot et Carlos Pardo, Teo Guillem. Montage vidéo-textuel David Mallols. Robotique José Brotons Pla. Assistanat à la mise en scène Roberto Baldinelli. Assistanat aux costumes Javier Muñoz. Traduction Marion Cousin. Réalisation scénographique Isaac Torres, Artefacto Escenografía, Decohogar Ontinyent, Aluminios Planells et Modacolor Estampados. Direction technique Isaac Torres. Production et administration Ursula Vandenberghe.

L'Odéon Théâtre de l'Europe et le Festival d'Automne à Paris sont coproducteurs de ce spectacle et le présentent en coréalisation.

Qu'est-ce qui nous définit en tant qu'êtres humains ? Cette question est le point de départ de *Lexikon*, la dernière création d'El Conde de Torrefiel, qui s'articule autour d'une idée : la parole en tant que flux vital, créateur de mondes, qui tel un courant souterrain ne cesse de se mouvoir et de se transformer.

Tanya Beyeler et Pablo Gisbert pratiquent un théâtre d'idées, mais ils sont aussi de formidables conteur-euses. *Lexikon* : recueil de mots qui, dans leur dernier spectacle devient recueil d'histoires, à la façon des *Mille et une nuits* ou du *Décameron*. Sur scène, les tableaux vivants s'enchaînent pour sonder le mystère de la communication humaine. Le langage devient alors un champ de bataille, où l'imagination et la création se débattent dans un système qui n'a de cesse de vouloir les simplifier pour imposer une langue unique, domestiquée. Faisant de la scène le lieu d'une expérience sensorielle, au croisement du théâtre, de la chorégraphie et des arts sonores, El Conde de Torrefiel laisse le texte et les images s'entrechoquer et nous invite à repenser le langage comme un flux sanguin, la communication comme une transfusion d'idées dont le public est à la fois témoin et partie prenante.

Tournées

Lexikon

Du 18 janvier au 7 février 2027 au
Teatre Lliure de Gràcia (Barcelone,
France)

ODÉON THÉÂTRE DE L'EUROPE

Contacts presse

Festival d'Automne

Rémi Fort
r.fort@festival-automne.com
06 62 87 65 32
Yoann Doto
y.doto@festival-automne.com
06 29 79 46 14

Odéon – Théâtre de l'Europe

Lydie Debièvre, Valentine Bacher
presse@theatre-odeon.fr
01 44 85 40 57

El Conde de Torrefiel

La gravité

Durée : 35 minutes. Création in situ

Librairie 7L

10 décembre

Jeu. 19h et 21h

8€ à 26€ | Abo 8€ à 15€

La Librairie 7L et le Festival d'Automne à Paris présentent
ce spectacle en coréalisation.

La compagnie espagnole El Conde de Torrefiel investit la bibliothèque du 7L, ancien studio photo de Karl Lagerfeld, pour y présenter une création in situ : la mise en espace d'un matériau textuel, visuel et sonore conçu comme une étude scénique pour une pièce à venir.

La gravité : c'est l'idée qui sous-tend ce projet. En tant que force universelle, elle régit les interactions des individus avec le monde et nous invite à chercher, sous la surface de ce que nous percevons, d'autres réalités convergeant dans un même espace et un même temps. Toujours avides d'explorer les limites de la scène théâtrale, Tanya Beyeler et Pablo Gisbert s'installent dans un lieu mythique, antre du texte et de l'image, et font de la gravité un concept scénique qui oblige le public à élever son regard, ne serait-ce que pour lire le texte projeté. Cette élévation est à la fois physique et symbolique : ce qui est perçu se transforme par l'exercice même de la vision. Et l'expérience, destinée à un petit nombre de spectateur·rices, nous montre que l'objet théâtral n'est pas une création indépendante, mais un territoire qui prend sens dans une perception partagée.



Contacts presse

Festival d'Automne

Rémi Fort

r.fort@festival-automne.com

06 62 87 65 32

Yoann Doto

y.doto@festival-automne.com

06 29 79 46 14

El Conde de Torrefiel

El Conde de Torrefiel, dirigé par Tanya Beyeler (née en 1980 en Suisse) et Pablo Gisbert (née en 1982 en Espagne), est un projet artistique basé à Barcelone en Espagne. Les créations du collectif s'appuient sur une recherche dans laquelle coexistent différentes disciplines, et abordent des questionnements aussi divers que la notion de temporalité immédiate, les relations entre le personnel et le politique, ou encore les liens existants entre la rationalité et le sens que le langage donne aux choses. El Conde de Torrefiel a vu le jour en 2010 avec la pièce *La historia del rey vencido por el aburrimiento*. Le Festival d'Automne accompagne le travail du collectif depuis 2016 avec la pièce *La posibilidad que desaparece frente al paisaje*, présentée au Centre Pompidou. En 2018, El Conde de Torrefiel crée son septième spectacle, *La Plaza* qui aura le droit à un spin-off l'année suivante, *Kultur*, dans le cadre du Festival Actoral à Marseille. Le collectif est invité du Festival d'Automne en 2023 à l'occasion du programme d'ouverture avec *Ultraficción nr. 1* présenté sur la pelouse de Reuilly. Il présente en 2025 *La luz de un lago* à l'Odéon Théâtre de l'Europe.

El Conde de Torrefiel au Festival d'Automne :

2025	<i>La luz de un lago</i> (Odéon Théâtre de l'Europe)
2023	<i>Ultraficción nr. 1</i> (Pelouse de Reuilly)
	MANIFESTO SONORO <i>Cuerpos Celestes</i> <i>Escuchar al médium</i> <i>Fabrique du son</i> <i>Fuego</i> <i>Guerilla</i> <i>Se respira en el jardín como en un bosque</i> <i>Un lugar sin límites</i> (Maison des Métallos)
2022	<i>Una imagen interior</i> (Points communs, La Villette)
2018	<i>La Plaza</i> (Centre Pompidou)
2016	<i>La posibilidad que desaparece frente al paisaje</i> (Centre Pompidou)